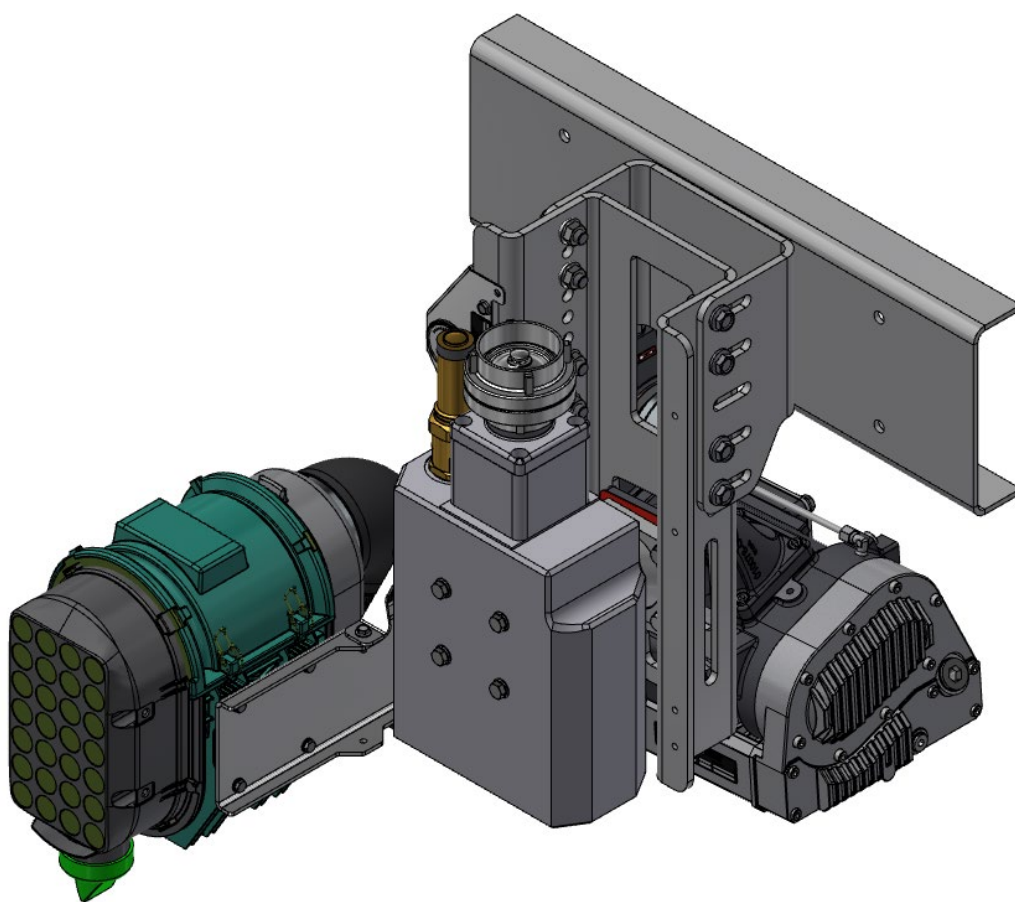


## Manuel de service

### Groupe électrogène Light du compresseur à silo SKL 1200 C



Identifiant du document : 5178-00 / 26/06/2023 / BA / FR

Validation : 26/06/23

**L'exploitant du groupe électrogène du compresseur doit lire le présent manuel de service avant la mise en service !**

## Traduction du manuel de service d'origine

© CVS engineering GmbH

Großmattstraße 14  
79618 Rheinfelden / Allemagne

Tél. : +49 (0)7623 71741-0  
Service clients : +49 (0)7623 71741-0  
E-mail : [info@cvs-eng.de](mailto:info@cvs-eng.de)  
Internet : [www.cvs-eng.de](http://www.cvs-eng.de)



<b>1</b>	<b>À propos de ce manuel .....</b>	<b>5</b>
1.1	Informations concernant ce manuel de service .....	5
1.2	Limitation de responsabilité .....	5
1.3	Droit de propriété intellectuelle .....	6
1.4	Contenu et réception de la livraison .....	6
1.5	Pièces de rechange .....	7
1.6	Conditions de garantie .....	7
1.7	Service clients .....	7
<b>2</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>8</b>
2.1	Utilisation conforme .....	8
2.2	Explication des pictogrammes .....	9
2.3	Responsabilité de l'exploitant .....	10
2.4	Dispositions de sécurité .....	11
2.5	Personnel spécialisé et qualification .....	12
2.6	Équipement de protection individuelle .....	12
2.7	Sécurité du travail et dangers spécifiques .....	13
2.8	Panneaux de sécurité sur le groupe électrogène du compresseur .....	20
<b>3</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>21</b>
3.1	Dimensions .....	21
3.1.1	Dimensions d'installation .....	21
3.2	Caractéristiques techniques .....	21
<b>4</b>	<b>Description du fonctionnement .....</b>	<b>22</b>
4.1	Structure .....	22
4.2	Fonction .....	23
4.3	Fonctions de sécurité et de surveillance .....	23
<b>5</b>	<b>Transport et stockage .....</b>	<b>24</b>
5.1	Consignes de sécurité pour le transport .....	24
5.2	Transport .....	25
5.3	Stockage .....	25
<b>6</b>	<b>Montage sur châssis de camion .....</b>	<b>26</b>
6.1	Sécurité .....	26
6.2	Vérification des conditions d'installation .....	27
6.3	Arbre de transmission et couplages .....	28
6.4	Manuel d'installation de la console de montage .....	29
6.5	Raccord d'air comprimé .....	32
6.6	Possibilités de montage d'accessoires .....	33
<b>7</b>	<b>Conditions d'intervention .....</b>	<b>34</b>
7.1	Installation du véhicule .....	34
7.2	Lubrifiant .....	34
7.3	Températures .....	34
<b>8</b>	<b>Première mise en service .....</b>	<b>35</b>
8.1	Sécurité lors de la mise en service .....	35
8.2	Première mise en service .....	36
<b>9</b>	<b>Maintenance .....</b>	<b>37</b>
9.1	Sécurité lors de travaux de maintenance .....	37
9.2	Plan de maintenance .....	38
9.3	Exécution des travaux de maintenance .....	39
9.3.1	Filtre d'aspiration d'air .....	39
9.3.2	Vanne de sécurité .....	40
9.3.3	Niveau d'huile .....	41
9.3.4	Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile .....	42
9.3.5	Vérification du clapet anti-retour .....	43

## Sommaire

<b>10</b>	<b>Aide en cas de pannes.....</b>	<b>44</b>
10.1	Sécurité lors de l'élimination de pannes .....	44
10.2	Tableau des pannes.....	45
<b>11</b>	<b>Mise hors service et élimination.....</b>	<b>46</b>
<b>12</b>	<b>Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>47</b>
	Déclaration de conformité CE.....	47
	Index.....	49

# 1 À propos de ce manuel

## 1.1 Informations concernant ce manuel de service

Ce manuel de service donne des indications importantes concernant la manipulation du groupe électrogène Light du compresseur à silo SKL 1200 C.

Le respect de l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions de manipulation, mentionnées dans ce manuel de service, constitue la condition préalable à tout travail sûr de la machine. De plus, les dispositions en matière de prévention des accidents et les réglementations de sécurité générales locales applicables au domaine d'intervention du groupe électrogène du compresseur doivent également être respectées.

Lire attentivement le manuel de service avant de démarrer tout travail ! Elles font partie intégrante du produit et doivent être conservés à proximité immédiate du groupe électrogène du compresseur, de façon à être disponibles à tout moment au personnel.

En cas de transmission du groupe électrogène du compresseur à un tiers, le manuel de service doit également être remis.

En complément de ce manuel de service, voir également 5112-BA « Manuel de service SKL1200C »

## 1.2 Limitation de responsabilité

Toutes les indications et remarques figurant dans le présent manuel ont été rédigées dans le respect des normes et règlements applicables, selon l'état de la technique et sur la base de nos connaissances et de notre expérience acquises au fil de nombreuses années.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels découlant :

- du non-respect du manuel,
- d'une utilisation non-conforme,
- de l'intervention de personnels non formés,
- de transformations arbitraires,
- de modifications techniques,
- de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure non autorisées.

L'étendue réelle de la livraison peut différer des explications et présentations fournies dans ce manuel, dans le cas de modèles spéciaux, d'options de commande supplémentaires ou de modifications techniques récentes.

De plus, s'appliquent les obligations convenues dans le contrat de livraison, les Conditions Générales de Vente, ainsi que les conditions de livraison du fabricant et les dispositions légales en vigueur au moment de la conclusion du contrat.

## À propos de ce manuel

### Garantie

Le fabricant garantit l'état opérationnel des techniques de procédures appliquées et les caractéristiques de performance indiquées. La durée de garantie débute à la date de la livraison du groupe électrogène du compresseur au client.

Les composants endommagés par l'usure sont exclus de la garantie et des droits résultant de la constatation d'un vice.

→ Voir également le manuel de maintenance.

### 1.3 Droit de propriété intellectuelle

La remise du manuel de service à des tiers sans autorisation écrite du fabricant est interdite.



#### **REMARQUE !**

*Les données, textes, dessins, figures et autres représentations contenus sont protégés par la loi relative à la propriété intellectuelle et bénéficient des droits résultants de la propriété intellectuelle. Toute utilisation frauduleuse est passible de peine.*

Les reproductions, mêmes partielles et quelle que soit leur type et leur forme, ainsi que l'utilisation et / ou la communication du contenu, sont interdites sans l'autorisation écrite du fabricant.

### 1.4 Contenu et réception de la livraison

À la réception, vérifier immédiatement la livraison quant à son intégralité et l'absence de dégradations dues au transport. L'étendue de la livraison est mentionnée sur le bordereau de livraison.

En cas de dégradations de transport visibles, procéder comme suit :

- ne pas accepter la livraison ou l'accepter uniquement sous réserves.
- noter l'étendue des dégradations sur les documents de transport ou sur le bordereau de livraison du transporteur.
- initier une réclamation.



#### **REMARQUE !**

*Tout vice doit être réclamé dès sa constatation. Les demandes de dédommagement ne sont prises en compte que si elles sont soumises dans les délais de réclamation applicables.*

## 1.5 Pièces de rechange

### **⚠ AVERTISSEMENT !**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger de blessures par des pièces de rechange incorrectes !**

Les pièces de rechange incorrectes ou défectueuses peuvent entraîner des dégradations, des dysfonctionnements ou des pannes totales, ainsi que nuire à la sécurité.

De ce fait :

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine du fabricant.

Commander les pièces de rechange auprès du revendeur agréé le plus proche ou directement auprès du fabricant. Adresses, voir page 2.

Nous recommandons de stocker un kit de maintenance.

#### **Pièces de maintenance (en fonction du type)**

Filtre à huile

Filtre d'aspiration d'air

Huile pour engrenages

#### **Service clients**

En cas de questions en rapport avec un produit, les commandes de pièces de rechange, les réparations, les SiloKing de remplacement ou les déplacements de techniciens, contacter le service clients : Tél. : +49 (0)7623 71741-31

## 1.6 Conditions de garantie

Dispositions de garantie, voir « Conditions Générales de Vente ».

Si le groupe électrogène du compresseur est exploité sous des conditions non prévues, la garantie et / ou la responsabilité du fabricant est exclue.

## 1.7 Service clients

Pour toutes questions techniques, le service clients est à disposition.

Les renseignements concernant les interlocuteurs correspondants sont disponibles par téléphone, fax, e-mail ou sur Internet, voir l'adresse du fabricant en page 2.

## 2 Sécurité

### 2.1 Utilisation conforme

Le compresseur en tant que générateur d'air comprimé convient pour le transport pneumatique de produits en vrac et pour le montage sur un camion (véhicule à silo).

Grâce à la compression sans huile de l'air atmosphérique et à la puissance massique, le groupe électrogène Light du compresseur à silo SKL 1200C est exclusivement employé pour le montage sur des véhicules à silo pour le transport pneumatique de produits en vrac tels que farine, sucre, sel, fourrage, produits chimiques en poudre, granulés secs, soda, ciment, sable, chaux, plâtre, etc.

La compression d'autres gaz, que l'air sans huile, est interdite.

En cas d'autre utilisation, il est nécessaire de consulter CVS. Les groupes électrogènes du compresseur ne doivent pas être exploités sous des conditions autres que celles spécifiées ici sans l'accord de CVS.

La transformation et les modifications du groupe électrogène du compresseur sont interdites.

Le processus de compression réchauffe l'air comprimé. Si des substances inflammables sont transportées avec le groupe électrogène du compresseur, il faut veiller à ce que la température d'auto-inflammation du mélange poussière / air résultant ne soit pas atteinte.

Le réseau d'air comprimé en aval doit avoir une capacité de charge en pression nominale au moins égale à la pression nominale du groupe électrogène du compresseur.

Ne pas exploiter le groupe électrogène dans des zones où des gaz inflammables sont traités.

L'utilisation conforme comprend également le respect des indications de ces instructions et des conditions d'intervention indiquées sur le composant, les certificats de réception et les dessins, ainsi que les dispositions en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement locales en vigueur.



N'utiliser le groupe électrogène du compresseur que de manière conforme.

Toutes les indications figurant dans ce manuel de service doivent être strictement respectées (caractéristiques techniques, données de service, zone de travail admissible), pour cela voir chapitre 3.

Les demandes de tout type pour des dommages issus d'une utilisation non conforme sont exclues. Seul l'exploitant est responsable des dégradations issues d'une utilisation non-conforme.

## 2.2 Explication des pictogrammes

### Avertissements

Dans ce manuel, les avertissements sont signalés par des pictogrammes. Ces avertissements sont signalés par des termes qui définissent l'importance du danger.

Respecter impérativement ces avertissements et agir de façon circonspecte, afin d'éviter les accidents, ainsi que la dégradation de personnes et de matériel.

#### **DANGER !**



#### **DANGER !**

... indique une situation de danger immédiat, qui entraîne la mort ou des blessures graves, si elle n'est pas évitée.

#### **AVERTISSEMENT !**



#### **AVERTISSEMENT !**

... indique une situation de danger potentiel, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves, si elle n'est pas évitée.

#### **PRUDENCE !**



#### **PRUDENCE !**

... indique une situation de danger potentiel, qui peut entraîner des blessures bénignes ou légères, si elle n'est pas évitée.

## ATTENTION !

**ATTENTION !**

... indique une situation de danger potentiel, qui peut entraîner des dégradations matérielles, si elle n'est pas évitée.

## Astuces et recommandations

**REMARQUE !**

... souligne des astuces et des recommandations utiles, ainsi que des informations permettant une exploitation efficace et fiable.

## 2.3 Responsabilité de l'exploitant

Le groupe électrogène du compresseur est employé dans le secteur commercial.

L'exploitant du groupe électrogène du compresseur est donc soumis aux obligations légales en matière de sécurité du travail.

Respecter les dispositions applicables sur le lieu d'intervention, ainsi que les réglementations relatives à la sécurité et à la prévention des accidents émises par les associations professionnelles.

L'exploitant doit notamment :

- s'informer concernant les dispositions en vigueur en matière de sécurité du travail.
- déterminer au cours d'une analyse des dangers, les dangers supplémentaires qui découlent des conditions de travail spécifiques du lieu d'exploitation de l'appareil,
- mettre en pratique les exigences comportementales, décrits dans le manuel de service, nécessaires pour l'exploitation de l'appareil sur son lieu d'exploitation,
- vérifier régulièrement pendant toute la durée d'exploitation de l'appareil, si les manuels de service correspondent encore aux réglementations en vigueur,
- adapter, si nécessaire, le manuel de service à de nouvelles dispositions, normes et conditions d'intervention.
- régler de façon univoque les responsabilités pour l'installation, l'utilisation, la maintenance et le nettoyage de l'appareil.
- veiller à ce que tous les collaborateurs, intervenant sur l'appareil aient lu et compris les manuels de service et de maintenance. D'autre part, il doit régulièrement former le personnel à l'utilisation de l'appareil et l'informer au sujet des dangers potentiels.

De plus, l'exploitant est responsable que l'appareil :

- présente toujours un état technique irréprochable.
- soit entretenu selon les intervalles de maintenance spécifiés.
- soit vérifié régulièrement quant à l'intégralité et au bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité.

## 2.4 Dispositions de sécurité

Lors de l'installation du composant, respecter les dispositions en matière de prévention des accidents en vigueur. Les dispositions de sécurité indispensables à l'installation, au service et à la maintenance des compresseurs d'air comprimé se trouvent dans les publications suivantes :

Dispositions de l'association professionnelle, en particulier :

- **DGUV 214-004** – Manuel de service type pour le service de récipients de véhicules pour marchandises granuleuses ou poudreuses (récipients de véhicules à silo)

Normes, en particulier :

- **DIN EN 12100** – Sécurité des machines
- **DIN EN 1012-1** – Compresseurs et pompes à vide, exigences de sécurité

Les versions les plus récentes de ces dispositions sont applicables.

Si des règles et dispositions légales particulières, en particulier des dispositions de sécurité, s'appliquent dans votre entreprise ou en raison des conditions locales, elles doivent également être respectées.

En cas de dispositions concurrentes, les réglementations les plus strictes s'appliquent. Respecter en outre les dispositions nationales en vigueur dans le pays de montage respectif.

## 2.5 Personnel spécialisé et qualification

### ⚠ AVERTISSEMENT !



#### AVERTISSEMENT !

#### Danger de blessures en cas de qualification insuffisante !

L'utilisation incorrecte peut entraîner des dégradations de personnes et de matériels considérables.

De ce fait :

- Ne faire effectuer les activités respectives que par des personnes désignées à cet effet.

Les exigences suivantes en matière de qualification figurent dans le manuel de service pour les différents domaines d'activités :

#### ■ Les personnes instruites

ont bénéficié d'une formation par l'exploitant concernant les tâches qui leur sont confiées et les dangers potentiels en cas de comportement incorrect.

#### ■ Le personnel qualifié

est en mesure, grâce à sa formation spécialisée, ses connaissances et son expérience, ainsi qu'à ses connaissances des réglementations applicables, de réaliser les travaux qui lui sont confiés et de reconnaître par lui-même les dangers potentiels.

Les travaux de montage sur le groupe électrogène du compresseur ne doivent être effectués que par des personnes autorisées, formées et qualifiées, familiarisées avec les réglementations de sécurité en vigueur.

Les réparations ou transformations ne doivent être effectuées que par du personnel autorisé.

## 2.6 Équipement de protection individuelle

Lors de la manipulation du groupe électrogène du compresseur, le port d'un équipement de protection individuelle est nécessaire, afin de minimiser les dangers pour la santé.

- Avant tout travail, mettre correctement les équipements de sécurité nécessaires, tels que des gants, des lunettes de protection, etc. et les porter durant la totalité de l'opération.

## 2.7 Sécurité du travail et dangers spécifiques

La section suivante traite des risques résiduels qui découlent de l'analyse des dangers.

Les consignes de sécurité décrites ici et les avertissements figurant dans les prochains chapitres de ce manuel doivent être respectées, afin de limiter les dangers pour la santé et d'éviter des situations dangereuses.

### Pictogrammes de dangers sur l'appareil

Les points de dangers correspondants sont signalés sur l'appareil par ces pictogrammes :

#### DANGER !



#### DANGER !

#### Danger de mort par courant électrique !

... indique des situations présentant un danger de mort par courant électrique. Danger de blessures graves ou danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité. Les travaux à effectuer doivent exclusivement être réalisés par un électricien spécialisé.

#### DANGER !



#### DANGER !

#### Symbole de danger général !

... indique des situations généralement dangereuses pour les personnes. Danger de blessures graves ou danger de mort en cas de non-respect des consignes de sécurité.

#### DANGER !



#### DANGER !

#### Danger de brûlure !

... indique la présence de surfaces chaudes.

## Sécurité

### Indications sur les dangers et sécurité du travail

Les indications suivantes doivent être prises en compte et respectées pour la sécurité de personne et celle du groupe électrogène du compresseur :

#### Service non conforme

#### **⚠ DANGER !**



#### **DANGER !**

#### **Danger liés à un service incorrect !**

- N'utiliser le groupe électrogène du compresseur uniquement s'il présente un état technique irréprochable. Éliminer immédiatement les pannes ayant une influence négative sur la sécurité.
- Les transformations du groupe électrogène du compresseur ne sont pas autorisées et peuvent nuire à la sécurité.
- Avant tout travail de maintenance, de nettoyage et de réparation normal, éteindre l'alimentation en tension et sécuriser le groupe électrogène du compresseur contre tout rallumage (éteindre les entraînements).
- Ne jamais ponter ou mettre les dispositifs de sécurité hors service.
- Tous travaux sur le groupe électrogène du compresseur et / ou sur les installations électriques doivent uniquement être effectués par du personnel spécialisé.
- Les travaux de réparation et de maintenance ne doivent être effectués uniquement lorsque le compresseur est immobilisé.  
Le groupe électrogène du compresseur doit être sécurisé contre tout redémarrage !
- Lors de travaux sur le groupe électrogène du compresseur, celui-ci ne doit pas être sous pression ou en sous-pression.  
Fermer la vanne d'arrêt côté véhicule et purger la conduite entre le groupe électrogène du compresseur et la vanne d'arrêt ou vidanger la surpression manuellement à l'aide de la vanne de sécurité.  
Observer l'indication du manomètre !
- Les dispositifs de protection de l'entraînement ne doivent être retirés que lorsque le groupe électrogène du compresseur est immobilisé, et doivent être remontés correctement à la fin des travaux.
- Ne démonter les grilles de protection que lorsque le système d'air comprimé et les conduites de refoulement sont refroidis.
- La protection de l'environnement exige que tous les liquides présents dans le cadre des travaux de maintenance (par ex. l'huile) soient collectés et éliminés dans le respect de l'environnement.

**⚠ DANGER !**

**DANGER !**
**Danger pour l'ouïe en raison du bruit !**

Le bruit peut causer des dommages permanents à l'ouïe. C'est pourquoi :

- Côté exploitant, des mesures doivent être prise contre le bruit !
- Porter une protection auditive lors de l'exploitation de la machine !

**⚠ DANGER !**

**DANGER !**
**Danger de brûlures !**

Un danger de brûlure existe à cause de surfaces chaudes. C'est pourquoi :

- Lors du service de la machine, maintenir une distance minimale (> 1 m) par rapport à la machine !
- Respecter les panneaux d'avertissement sur la machine !
- Porter un équipement de protection individuelle !

**⚠ DANGER !**

**DANGER !**
**Danger de blessure ! Danger de dommages matériels !**

Si les groupes électrogènes du compresseur sont exploités sous des conditions non prévues, la sécurité de l'exploitant ou d'autres personnes est compromise. Des blessures graves et des dommages matériels considérables peuvent survenir. C'est pourquoi :

- L'exploitation du groupe électrogène au mépris des conditions d'intervention indiquées dans ces instructions n'est pas autorisée par le fabricant !

## Sécurité

### Composants mobiles

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



#### AVERTISSEMENT !

#### Danger de blessures par des composants mobiles !

Les composants entraînés et rotatifs peuvent provoquer des blessures très graves !

De ce fait, pendant le service :

- La présence de personnes dans la zone à risques ou à proximité immédiate de celle-ci est strictement interdite !
- Ne jamais mettre hors service, démonter ou ponter les dispositifs et / ou fonctions de sécurité.
- Ne jamais mettre la main dans les raccords de refoulement ou d'aspiration ouverts, ni dans les dispositifs en mouvement.

Avant d'accéder dans la zone à dangers :

- Éteindre l'alimentation en énergie et la sécuriser contre toute remise en marche.
- Attendre l'immobilisation des composants encore en mouvement.
- Attendre la dépressurisation et / ou le déchargement automatique de l'énergie résiduelle (air comprimé).

### Air comprimé

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



#### AVERTISSEMENT !

#### Danger de blessures par air comprimé !

Les énergies pneumatiques peuvent provoquer des blessures très graves.

Si un ou plusieurs composants sont endommagés, l'air peut s'échapper sous haute pression et endommager par ex. les yeux. De ce fait :

- Avant tout travail sur les composants sous pression, les mettre préalablement hors pression. Tenir compte de la réserve de pression. Également les mettre hors pression.



**Signalisations**
**⚠ AVERTISSEMENT !**

**AVERTISSEMENT !**
**Danger de blessures en cas de pictogrammes illisibles !**

Les autocollants et panneaux peuvent s'encrasser ou devenir illisibles au fil du temps.

De ce fait :

- Toujours préserver la bonne lisibilité des indications de sécurité, d'avertissement et d'utilisation.
- Renouveler immédiatement les panneaux ou autocollants endommagés ou devenus illisibles.

**Transport incorrect**
**⚠ DANGER !**

**Danger !**
**Danger en cas de chute ou de renversement du groupe électrogène du compresseur !**

Le poids du groupe électrogène du compresseur peut blesser une personne et provoquer de graves contusions !

De ce fait :

- Utiliser une palette ou une caisse de transport adaptée à la taille et au poids propre du groupe électrogène du compresseur sur lequel ce dernier peut être déplacé à l'aide d'un chariot élévateur.
- Au cours du transport, seuls des appareils de prise de charge appropriés à la charge du poids doivent être utilisés.
- Pour soulever le groupe électrogène du compresseur, utiliser un engin de levage approprié (élingues, vis à anneau, etc.), dimensionnés pour le poids de ce dernier.
- Lors de la pose des élingues, veiller à éviter la sollicitation de composants individuels.
- N'utiliser que les perçages de transport prévus à cet effet.

## Sécurité

### Mise en service, utilisation

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger de blessures en cas d'une mise en service et d'une utilisation incorrecte**

La mise en service et l'utilisation incorrectes peuvent entraîner des dégradations de personnes et du matériel importants. De ce fait :

- Faire effectuer l'ensemble des travaux dans le cadre de la première mise en service exclusivement par des employés du fabricant, par ses collaborateurs ou par du personnel formé.
- La mise en service et la commande ne doivent être effectuées que par du personnel suffisamment qualifié, autorisé et formé par l'exploitant.
- Avant le début des travaux, s'assurer que tous les capots et dispositifs de protection soient installés correctement et fonctionnent parfaitement.
- Ne jamais désactiver les dispositifs de protection au cours du service.
- Veiller à l'ordre et à la propreté dans la zone de travail ! Les composants et outils empilés sans soin ou étalés par terre constituent une source d'accident.

**Maintenance et élimination de pannes**
**⚠ AVERTISSEMENT !**

**AVERTISSEMENT !**
**Danger de blessures en cas d'une maintenance et d'une élimination de pannes incorrectes !**

La maintenance et l'élimination de pannes incorrectes peuvent entraîner des dégradations de personnes et du matériel importants. De ce fait :

- Les travaux de maintenance et les travaux pour l'élimination des pannes ne doivent être effectués que par du personnel suffisamment qualifié et instruit.
- Sécuriser le groupe électrogène du compresseur contre tout rallumage ; éteindre les entraînements !
- Avant le début des travaux, veiller à ce qu'il y ait suffisamment d'espace de montage.
- Veiller à l'ordre et à la propreté au sein de la zone de montage ! Des composants et des outils détachés, superposés ou traînant par terre, sont des sources d'accidents.

Lorsque des pièces doivent être remplacées :

- Veiller au montage correct des pièces de rechange.
- Installer à nouveau tous les éléments de fixation correctement.
- Respecter les couples de serrage des vis.
- Avant la remise en marche, s'assurer que tous les capots et dispositifs de protection soient installés correctement et fonctionnent parfaitement.
- Après la fin des travaux de maintenance et de l'élimination des pannes, vérifier le fonctionnement correct des dispositifs de sécurité.

**Sécurité**

**2.8 Panneaux de sécurité sur le groupe électrogène du compresseur**

Panneau	Description
	<p>Lire et comprendre les manuels de montage, d'utilisation et de maintenance avant le montage, la mise en service et la maintenance !</p>
	<p>Le bruit est généré au cours du service. Pour cela, porter une protection auditive !</p>
	<p>Il est interdit d'accéder à la machine !</p>
	<p>Danger de contusion et de perte des membres ! L'entraînement à cardans est protégé par une plaque de recouvrement, mais il faut tout de même garder une certaine distance !</p>
	<p>Danger de brûlure par des pièces de la machine chaudes ! Pour cela, porter des gants de protection au cours du service et de la maintenance ! En outre, une distance doit être maintenue par rapport aux surfaces chaudes.</p>

### 3 Caractéristiques techniques

#### 3.1 Dimensions

##### 3.1.1 Dimensions d'installation

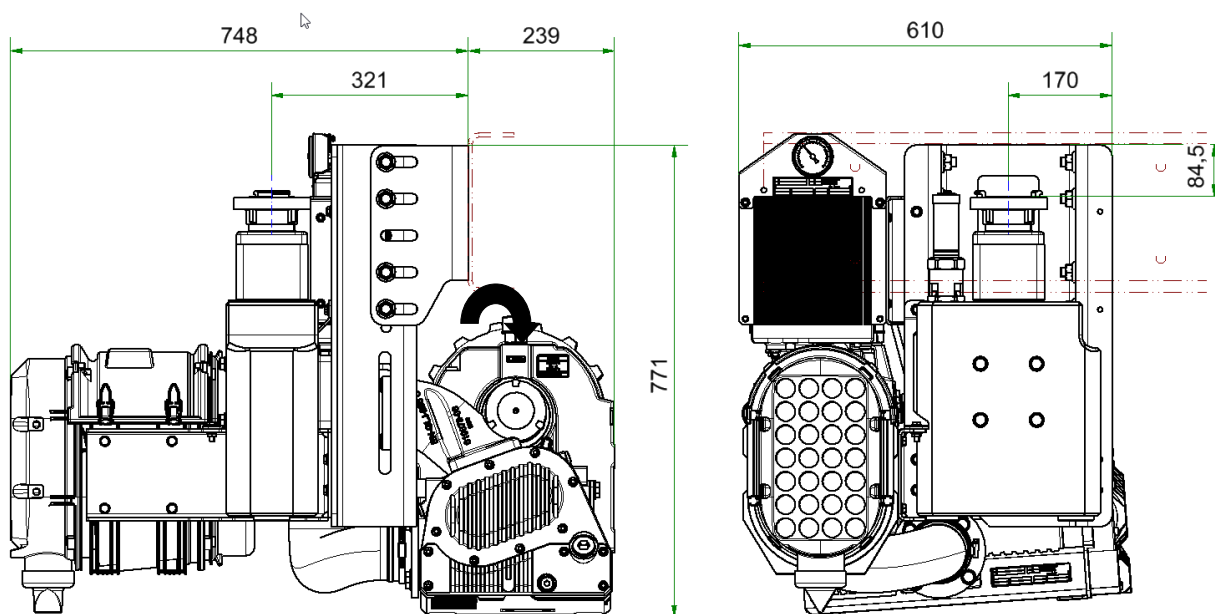


Fig. 1 : Dimensions d'installation et raccords (exemple)

#### 3.2 Caractéristiques techniques

Description	Unité	Valeur
Vitesse de rotation de l'entraînement du groupe électrogène (version standard à entraînement direct)	[min <sup>-1</sup> ]	1 000 - 1 800
Pression de service maximale	[bar]	2,5
Débit volumique d'aspiration avec passage libre	[m <sup>3</sup> /h]	620 - 1 170
Débit volumique d'aspiration à 2,5 bars de surpression de service	[m <sup>3</sup> /h]	480 – 1045
Puissance de couplage	[kW]	10 – 64,5
Bride de raccordement	–	D-100 / 6 trous
Remplissage d'huile du compresseur	[litres]	4,8
Spécification de l'huile	–	SAE 10 W 40 CVS Lube 2000
Poids	[kg]	215

Tab. 1 : Caractéristiques techniques

## Description du fonctionnement

### 4 Description du fonctionnement

Le groupe électrogène du compresseur est fourni sous la forme d'une unité prête à être raccordée, montée sur une console de montage.

#### 4.1 Structure

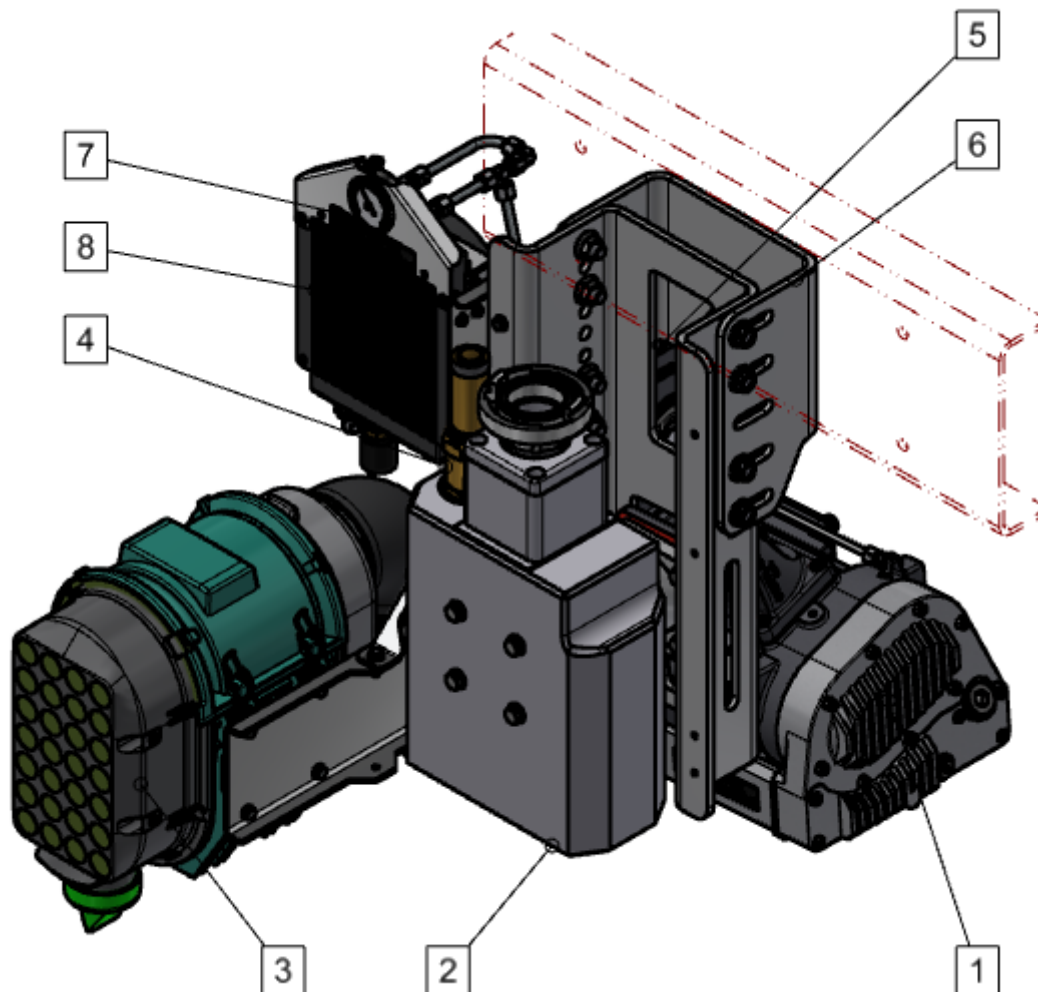


Fig. 2 : Structure du groupe électrogène du compresseur SKL700 / 1100 IC-PTO-L

1	Compresseur SiloKing 1200C de CVS	5	Jauge d'huile
2	Silencieux de pression	6	Console de montage
3	Filtre d'aspiration d'air	7	Plaque signalétique
4	Vanne de sécurité R1,5" / 2,5 bars	8	Refroidisseur d'huile

## 4.2 Fonction

Les groupes électrogènes de compresseurs existent en différents types de construction et versions (avec / sans refroidisseur d'huile / filtre à air, variantes de silencieux, côté de montage (droite / gauche) du filtre à air et du refroidisseur d'huile). L'entraînement se fait exclusivement par un arbre à cardan.

Le compresseur en tant que générateur d'air comprimé convient pour le transport pneumatique de produits en vrac et pour le montage sur un camion (véhicule à silo).

La compression d'autres gaz, que l'air sans huile, est interdite !

## 4.3 Fonctions de sécurité et de surveillance

Le compresseur est équipé des fonctions de sécurité et de surveillance suivantes :

- Vanne de sécurité sur le silencieux de pression.
- Manomètre de pression d'huile.
- Surveillance du filtre.

## 5 Transport et stockage

### 5.1 Consignes de sécurité pour le transport

#### Transport incorrect

**⚠ DANGER !**



**Danger !**

**Danger en cas de chute ou de renversement du groupe électrogène du compresseur !**

Le poids du groupe électrogène du compresseur peut blesser une personne et provoquer de graves contusions !

De ce fait :

- En fonction du poids propre et de la taille du groupe électrogène du compresseur, utiliser une palette, ainsi qu'un chariot élévateur, afin de le transporter.
- Pour soulever le groupe électrogène du compresseur, utiliser un engin de levage approprié (élingues, etc.), dimensionnées pour le poids du SiloKing.
- Lors de la pose des élingues, veiller à éviter la sollicitation de composants individuels.
- Utiliser uniquement les points d'ancrage avec vis à anneau prévus à cet effet.



## 5.2 Transport

Le groupe électrogène du compresseur, fixé sur une plaque, doit être transporté à l'aide d'un chariot élévateur à fourche ou de sangles appropriées. L'engin de levage doit être conçu pour le poids du groupe électrogène du compresseur.

### **Pour les transports futurs :**

- Boucher tous les raccords ouverts à l'aide de caches de protection (cela évite la pénétration de salissures et d'eau)
- Protéger l'appareil contre les secousses
- Vidanger l'huile à engrenage
- Bien fixer le groupe électrogène du compresseur avant le transport (par ex. en le vissant sur une palette)
- Transporter et déposer le groupe électrogène du compresseur avec un chariot élévateur ou le fixer avec des sangles et le soulever avec un engin de levage approprié.

## 5.3 Stockage

### **Stockage des colis**

Stocker les colis sous les conditions suivantes :

- Ne pas stocker à l'extérieur.
- Stocker à un endroit sec et sans poussière.
- Ne pas exposer à des produits agressifs.
- Protéger contre le rayonnement solaire.
- Éviter les vibrations mécaniques.
- Température de stockage : -10...+60 °C
- Humidité relative de l'air : max. 95 %, sans effet de condensation
- En cas de stockage pendant une durée supérieure à 3 mois, contrôler régulièrement l'état général de toutes les pièces, ainsi que de l'emballage.

## Montage sur châssis de camion

# 6 Montage sur châssis de camion

## 6.1 Sécurité

### Installation électrique



#### **DANGER !**

#### **Danger de mort par courant électrique !**

Le contact avec des composants sous tension représente un risque mortel.

es composants activés, entraînés électriquement, peuvent se mettre en mouvement de façon incontrôlée et causer de graves blessures.

De ce fait :

- Avant le début des travaux, éteindre l'alimentation en énergie électrique et sécuriser contre rallumage.
- Tous les travaux sur l'installation électrique, sur des composants électriques individuels et sur les raccords ne doivent être effectués que par des électriciens spécialisés.

#### **⚠ DANGER !**

### Installation



#### **DANGER !**

#### **Danger de blessure dû à une installation non-conforme !**

L'installation non-conforme peut entraîner des dommages de personnes et du matériel importants. De ce fait :

- L'installation du groupe électrogène du compresseur ne doit être effectuée que par du personnel spécialisé.

#### **⚠ DANGER !**

**Saleté et objets traînants**

**⚠ PRUDENCE !**
**PRUDENCE !**
**Risque de trébucher par la saleté et des objets traînants !**

De la saleté et des objets traînants forment des sources de glissement et de trébuchement et peuvent provoquer des blessures graves.

De ce fait :

- Toujours tenir la zone de travail propre.
- Ranger les objets n'étant plus nécessaires
- Marquer les zones de trébuchement avec une bande de marquage jaune - noire.

Respecter également toutes les consignes de sécurité du chapitre 2.

**6.2 Vérification des conditions d'installation**

Vérifier l'espace nécessaire à l'installation sur le camion du côté droit du véhicule dans le sens de circulation et ajuster aux dimensions du groupe électrogène du compresseur.

Contrôler le sens de rotation de l'entraînement auxiliaire du véhicule / PTO.

Si le sens de rotation de l'entraînement auxiliaire / PTO-L est dans le **sens antihoraire**, le groupe électrogène Light **SKL1200C** doit être monté **à droite**.

Si le sens de rotation de l'entraînement auxiliaire / PTO-R est dans le **sens horaire**, le groupe électrogène Light **SKL1200C** doit être monté **à gauche**.

## Montage sur châssis de camion

### 6.3 Arbre de transmission et couplages

La longueur de l'arbre de transmission doit être déterminée en tenant compte des dimensions d'installation. Seuls des arbres de transmission équilibrés avec compensation en longueur peuvent être utilisés.

Les brides de l'entraînement auxiliaire / PTO et du groupe électrogène du compresseur doivent être aussi parallèles que possible ; pour cela, respecter les indications du chapitre 0 « Manuel d'installation de la console de montage ». L'angle d'inclinaison total de l'arbre de transmission ne doit pas dépasser 12°. Dans des cas exceptionnels, 15° sont autorisés.

En ce qui concerne l'installation du groupe électrogène du compresseur et de l'arbre de transmission, les directives d'installation du fabricant du véhicule respectif et les informations techniques du fabricant de l'arbre de transmission, en ce qui concerne la fixation, le parallélisme des brides et l'angle d'inclinaison de l'arbre de transmission doivent être respectées.



#### REMARQUE !

En principe, les directives de montage du fabricant pour le véhicule concerné et les informations techniques du fabricant de l'arbre de transmission concernant la fixation, le parallélisme des brides et l'angle d'inclinaison de l'arbre de transmission doivent être respectées

Les goupilles de cisaillement et les couplages à friction disponibles servent à protéger la chaîne cinématique contre les surcharges.

1. Placer la clavette dans l'arbre d'entraînement du compresseur.
2. Pousser la bride de couplage sur l'arbre d'entraînement du compresseur par la clavette et la sécuriser avec la vis hexagonale.
3. Fixer le couplage à goupilles de cisaillement ou de surcharge à friction sur la bride de coulage à l'aide de vis hexagonales M8 × 20.

→ Couple de serrage (M8) : 28 Nm



#### REMARQUE !

La bride d'entraînement ne doit pas être enfoncée sur l'arbre d'entraînement du compresseur à l'aide d'un marteau. Si nécessaire, chauffer la bride d'entraînement à env. 80 °C et l'enfiler rapidement sur l'arbre d'entraînement du compresseur jusqu'à la position souhaitée en portant des gants de protection appropriés.

## 6.4 Manuel d'installation de la console de montage

Le vissage de la console s'effectue directement sur le cadre du camion. Pour cela, il est impératif de respecter et de suivre les recommandations de montage du fabricant concerné.

La console est fixée au camion à l'aide de vis hexagonales M14 dans les perçages prévus à cet effet dans le cadre du véhicule. Installer les rondelles fournies sous la tête de la vis hexagonale et sous l'écrou hexagonal.

Les vis hexagonales M14 sont vissées avec le couple de serrage suivant :

M14 – Classe de résistance 10.9 : 140 Nm

Le groupe électrogène du compresseur complet est correctement positionné et aligné sur le cadre du véhicule à l'aide d'un dispositif de levage (chariot élévateur à fourche, transpalette, etc.). La position correcte de la console de montage est déterminée à l'aide d'un angle droit. Veiller à ce que la mesure ne soit pas faussée par de la saleté ou des déchirures de couleur.

Une installation correcte de la console de montage permet d'obtenir un réglage de la bride d'env. 3°, ce qui garantit un fonctionnement parfait de l'arbre de transmission (la bride de l'entraînement auxiliaire et du groupe électrogène du compresseur doit être alignée aussi parallèlement que possible).

Les positions des perçages existants dans le cadre du véhicule peuvent maintenant être transférées sur la console de montage du groupe électrogène du compresseur. Au moins 6 perçages doivent être marqués à cet effet.

Le groupe électrogène du compresseur peut ensuite être replacé sur le sol et les trous peuvent être percés dans la console de montage.

Le groupe électrogène du compresseur est maintenant prêt à être installé et peut être vissé comme décrit ci-dessus.

L'étape suivante consiste à installer l'arbre de transmission.

## Montage sur châssis de camion

Visser l'arbre de transmission à la bride d'entraînement auxiliaire côté véhicule et à la bride de raccordement du groupe électrogène du compresseur.

Couple de serrage du silencieux de pression (M12) :  
85 Nm

Couple de serrage de l'arbre à transmission (M8) :  
30 Nm

**Montage sur châssis de camion****REMARQUE !**

*Toujours respecter les directives de montage du type de véhicule respectif concernant le parallélisme de la bride d'entraînement auxiliaire sur le moteur du véhicule et de la bride d'entraînement sur le groupe électrogène.*

**REMARQUE !**

*Le cadre du véhicule ne doit pas être soudé.  
Si des perçages doivent être percés dans le cadre du véhicule, ils doivent être effectués sous le respect des indications dans les directives de montage du fabricant.*

**REMARQUE !**

*Certains cadres du véhicule doivent être renforcés dans la zone de prise du groupe électrogène du compresseur, conformément aux directives de montage du fabricant.*

**REMARQUE !**

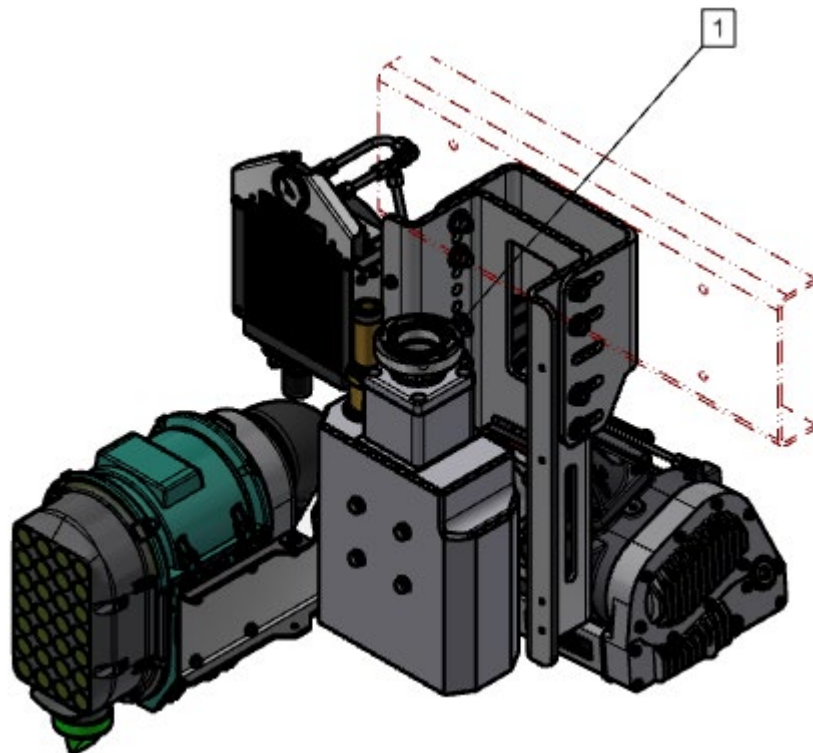
*Compenser toute inclinaison du cadre, tout coude du cadre ou tout cadre auxiliaire en utilisant une rondelle ou une cale.*

## Montage sur châssis de camion

### 6.5 Raccord d'air comprimé

Le groupe électrogène du compresseur est raccordé au réseau d'air comprimé du véhicule par des conduites flexibles adaptées aux conditions d'installation.

Les conduites flexibles doivent être posées hors tension. Il faut veiller à ce que la dilatation thermique et les vibrations du véhicule puissent être compensées et à ce qu'aucun condensat ne puisse pénétrer dans le groupe électrogène du compresseur.



*Fig. 3 : Raccord d'air comprimé*

- 1 Raccord d'air comprimé



## 6.6 Possibilités de montage d'accessoires

Les accessoires du groupe électrogène du compresseur peuvent être montés de différentes manières en fonction des conditions d'intervention et de l'espace disponible.

Le manomètre de pression d'huile peut également être monté des deux côtés.

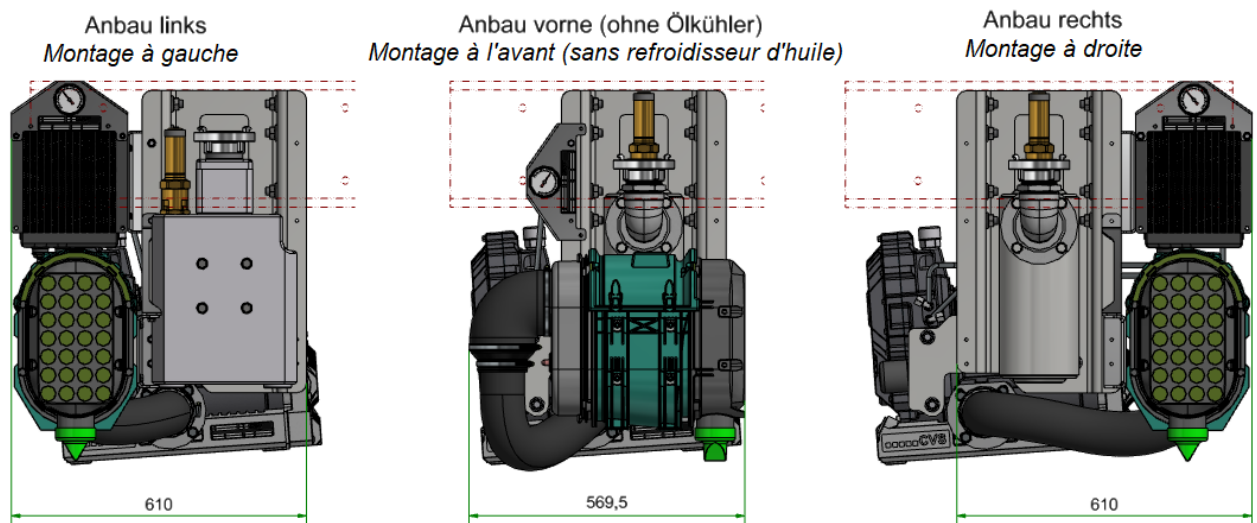


Fig. 4 : Possibilités de montage d'accessoires

## Conditions d'intervention

# 7 Conditions d'intervention

## 7.1 Installation du véhicule

Le véhicule doit être stationné le plus horizontalement possible lors du service du groupe électrogène du compresseur. Les positions inclinées maximales admissibles du groupe électrogène du compresseur sont les suivantes :

- 10° vers l'avant ou vers l'arrière dans le sens de circulation
- 10° à gauche ou à droite incliné par rapport au sens de circulation

## 7.2 Lubrifiant

Description	Valeur
Spécifications d'huile pour engrenages :	API CD/SF ou supérieure
Classe de viscosité SAE :	10W40
Pression d'huile du SiloKing	0,5 bar min. (surpression)
Quantité d'huile à engrenage <sup>1)</sup> SiloKing : 1200C	4,8 litres
Types d'huile pour engrenages recommandés :	CVS Lube 2000 <sup>2)</sup> CVS Food Grade Autres types d'huile à engrenage sur demande.

<sup>1)</sup> Si un refroidisseur d'huile à engrenages est connecté, la quantité d'huile doit être augmentée en conséquence.

<sup>2)</sup> En utilisant CVS Lube 2000, les intervalles de vidange d'huile sont doublés :

1 an ou 1 000 heures de service (voir chapitre 9.2 et le manuel de service de CVS du compresseur) et le temps de garantie est étendu à 2 ans Respecter les indications du manuel de service du compresseur.

## 7.3 Températures

Pour une surpression finale max. de 2,5 bars à la bride de refoulement, la plage de température admissible de la température d'aspiration est de -10 °C à +40 °C.



### REMARQUE !

*En raison de l'augmentation de la température pendant la compression de l'air, le groupe électrogène du compresseur se réchauffe et ne doit pas être touché sans protection ; il y a un danger de brûlure.*

Une phase de refroidissement doit être respectée après le service.

## 8 Première mise en service

### 8.1 Sécurité lors de la mise en service

→ voir chapitre 2 Sécurité !

Équipement de protection individuelle

→ voir chapitre 2.6.

Mise en service, utilisation

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**



#### **AVERTISSEMENT !**

**Danger de blessures en cas d'une mise en service et d'une utilisation incorrecte**

La mise en service et l'utilisation incorrectes peuvent entraîner des dégradations de personnes et du matériel importants.

De ce fait :

- Faire effectuer l'ensemble des travaux dans le cadre de la première mise en service exclusivement par des employés du fabricant, par ses collaborateurs ou par du personnel formé.
- La mise en service et la commande ne doivent être effectuées que par du personnel suffisamment qualifié, autorisé et formé par l'exploitant.
- Avant le début des travaux, s'assurer que tous les capots et dispositifs de protection soient installés correctement et fonctionnent parfaitement.
- Ne jamais désactiver les dispositifs de protection au cours du service.
- Veiller à l'ordre et à la propreté dans la zone de travail ! Les composants et outils empilés sans soin ou étalés par terre constituent une source d'accident.

## Première mise en service

### 8.2 Première mise en service

#### ATTENTION !



#### ATTENTION !

Le SiloKing doit toujours être rempli de suffisamment d'huile - voir chap. 7.2.

- Respecter les indications d'installation du véhicule (chap. 7.1) et la plage de température admissible (chap. 7.3).
- Remplir le groupe électrogène du compresseur d'huile conformément aux dispositions (voir chap. 7.2 et le manuel d'utilisation du fabricant du compresseur).
- Vérifier le bon fonctionnement de tous les composants importants pour la sécurité (par ex. montage de la protection contre le contact, mise en place correcte des vis de fixation, etc.).
- Pour éviter la corrosion, le compresseur à vis est équipé côté usine d'un produit anticorrosion. Lors de la première mise en service, le produit anticorrosion s'évapore sous l'effet de l'échauffement du compresseur à vis et est évacué par soufflage. Ne commencer à transporter qu'une fois que le produit anticorrosion du compresseur à vis s'est évaporé.
- Lors de la première mise en service, contrôler le sens de rotation, la vitesse de rotation et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité
- Ne démarrer le groupe électrogène du compresseur uniquement lorsqu'il est complètement déchargé. Ne jamais mettre en service contre une contre-pression éventuellement existante.
- La pression d'huile ne doit pas être inférieure à 0,5 bars. La pression d'huile est affichée sur le manomètre d'huile. Si la pression d'huile ne s'accumule pas après un court instant, arrêter le groupe électrogène du compresseur. Contrôler le niveau d'huile ou nettoyer le tamis d'aspiration d'huile (voir manuel de service du compresseur).
- Ne pas éteindre le groupe électrogène du compresseur en présence d'une contre-pression ! En cas de contre-pression, prendre les mesures appropriées pour l'évacuation de la pression avant l'extinction.

## 9 Maintenance

### 9.1 Sécurité lors de travaux de maintenance

Voir chapitre 2.7 « Sécurité » !

#### Maintenance et élimination de pannes

#### **⚠ AVERTISSEMENT !**



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Danger de blessures par air comprimé !**

Les énergies pneumatiques peuvent provoquer des blessures très graves.

Lors des travaux de maintenance, l'air peut s'échapper sous haute pression et endommager par ex. les yeux. De ce fait :

- Les travaux de maintenance ne doivent être effectués que lorsque le groupe électrogène est éteint et hors pression. Les systèmes en aval du groupe électrogène doivent également être hors pression.

#### **⚠ DANGER !**



#### **DANGER !**

#### **Danger de brûlure par des pièces de la machine chaudes !**

Un danger de brûlure existe à cause de pièces de la machine chaudes. De ce fait :

- Porter des gants de protection au cours du service et de la maintenance !
- Rester à distance par rapport aux surfaces chaudes.

#### Équipement de protection individuelle

Toujours porter au cours de travaux de maintenance :

- vêtements de protection
- gants de protection
- chaussures de sécurité
- lunettes de protection

## Maintenance

### Protection de l'environnement

Respecter les indications suivantes en matière de protection de l'environnement :

- Éliminer la graisse émergente, usée ou excédentaire au niveau de tous les points de lubrification manuelle et l'éliminer selon les dispositions légales locales en vigueur.
- Collecter l'huile remplacée dans un récipient adapté et l'éliminer selon les dispositions légales locales en vigueur.

Après utilisation, les substances de service et les composants doivent être éliminés de manière appropriée et respectueuse de l'environnement.

## 9.2 Plan de maintenance

Tous les travaux de maintenance et d'entretien énumérés ici sont expliqués en détail par la suite.

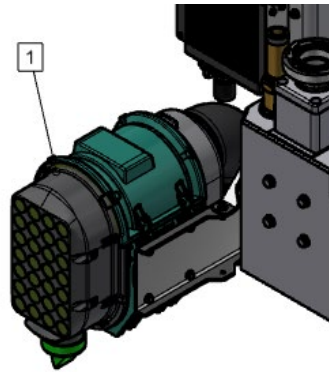
Intervalle de maintenance	Mesure	voir
Après les 2 premières heures de service	Vérifier les raccords vissés	Chap. 0
Tous les jours	Contrôler le niveau d'huile	Chap. 9.3.3
Toutes les semaines	Nettoyer le filtre d'aspiration d'air	Chap. 9.3.1
	Vérifier le bon fonctionnement de la vanne de sécurité	Chap. 9.3.2
	Contrôler le niveau d'huile	Chap. 9.3.3
Tous les trois mois	Vérifier la vanne anti-retour	Chap. 9.3.5
Tous les six mois ou 500 h	Effectuer la vidange d'huile pour engrenage	Chap. 9.3.4
	Remplacement du filtre à huile	Chap. 9.3.4
Tous les ans ou 1 000 h	Effectuer la vidange d'huile pour engrenage	Chap. 9.3.4
lors de l'utilisation de l'huile CVS Lube	Remplacement du filtre à huile	Chap. 9.3.4

\* Respecter les recommandations du fabricant

Tab. 2 : Plan de maintenance

## 9.3 Exécution des travaux de maintenance

### 9.3.1 Filtre d'aspiration d'air



*Fig. 5 : Filtre d'aspiration d'air*

#### 1 Filtre d'aspiration d'air

Le remplacement du filtre ne doit être effectué que lorsque la machine est à l'arrêt.

Après avoir ouvert le boîtier, on démonte d'abord le filtre principal et, le cas échéant, le filtre de sécurité, puis on les remplace si nécessaire. L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse.

## Maintenance

### 9.3.2 Vanne de sécurité

Desserrer l'écrou moleté lorsque le groupe électrogène est en marche. Le siège de la vanne doit s'ouvrir à l'état desserré. Serrer l'écrou moleté de la vanne de sécurité.

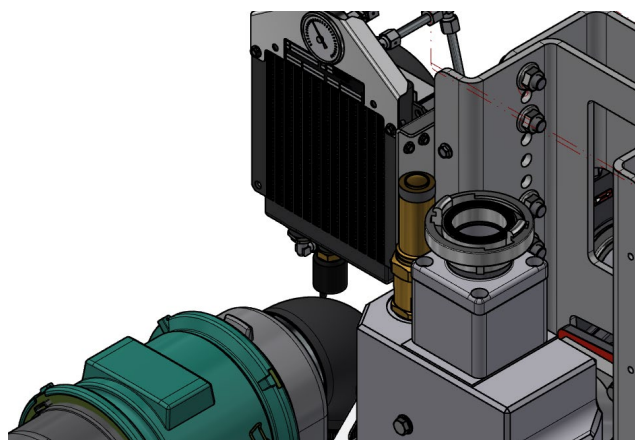
La vanne de sécurité est réglée à une pression de décharge de 2,6 bars côté usine.

Le bon fonctionnement de la vanne de sécurité doit être assuré. Le réglage de la vanne de sécurité ne doit pas être manipulé ou ajusté.

Le bon fonctionnement de la vanne de sécurité doit être vérifié tous les six mois et remplacée si nécessaire. Lors de l'installation une nouvelle vanne de sécurité, respecter les indications du fabricant.

La vanne de sécurité sert exclusivement à protéger le groupe électrogène du compresseur.

Les systèmes d'air comprimé en aval doivent être protégés par des vannes de sécurité disposées séparément.



*Fig. 6 : Vanne de sécurité*



### 9.3.3 Niveau d'huile

**ATTENTION !**

**ATTENTION !**

Pour contrôler le niveau d'huile, le véhicule doit se trouver à l'horizontal.

La position inclinée du compresseur spécifiée par l'installation est inoffensive.

**⚠ DANGER !**

**DANGER !**

**Danger de brûlure par des pièces de la machine chaudes !**

Un danger de brûlure existe à cause de pièces de la machine chaudes. De ce fait :

- Porter des gants de protection !

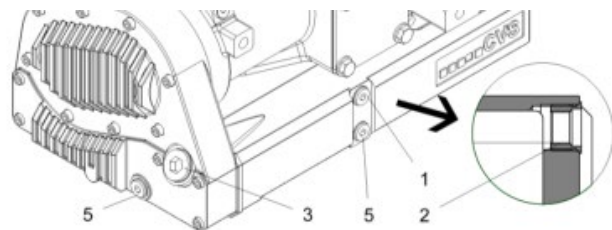


Fig. 7 : Niveau d'huile

**Contrôler le niveau d'huile**

1. Dévisser la vis de fermeture supérieure (1) du bac d'huile et vérifier si l'huile atteint le bord inférieur du perçage fileté (2) (voir agrandissement).
2. Corriger le niveau d'huile si nécessaire. Si le niveau d'huile est trop élevé : L'huile s'écoule par le perçage de contrôle. Récupérer l'huile et l'éliminer conformément aux réglementations en vigueur.
3. Si le niveau d'huile est trop faible : Remplir d'huile. Pour ce faire, dévisser soit la plus haute des deux vis de remplissage (3), soit le bouchon de purge (4) et remplir lentement l'huile jusqu'à ce que l'huile atteigne le bord inférieur du perçage fileté (2).

**ATTENTION !**

**ATTENTION !**

Lors du remplissage par le perçage du bouchon de purge (4), le niveau d'huile ne change qu'après un certain temps de retard en raison de l'huile qui s'écoulant en continu.

## Maintenance

### 9.3.4 Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile

#### ⚠ AVERTISSEMENT !



#### AVERTISSEMENT !

#### Danger de brûlure par de l'huile chaude !

Si l'huile est vidangée immédiatement après une phase de service du groupe électrogène, il y a danger aigu de brûlures dues à l'huile chaude.

De l'huile chaude peut provoquer de graves blessures à des personnes.

De ce fait :

- Avant la vidange, laisser refroidir l'huile à engrenage.

#### Vidange d'huile à engrenage

1. Ouvrir la vis de vidange d'huile (5) au point le plus bas et vidanger l'huile.
2. Démontez le filtre à huile à l'aide d'une clé à sangle. Lubrifier légèrement le joint élastique du nouveau filtre à huile, puis bien le serrer manuellement.
3. Fermer les vis de vidange d'huile, verser l'huile (voir 7.2) comme décrit dans 9.3.3 et contrôler le niveau de remplissage.

Après avoir vidangé l'huile et remplacé le filtre à huile, effectuer un essai et vérifier l'étanchéité de la vis de vidange d'huile et du filtre à huile.

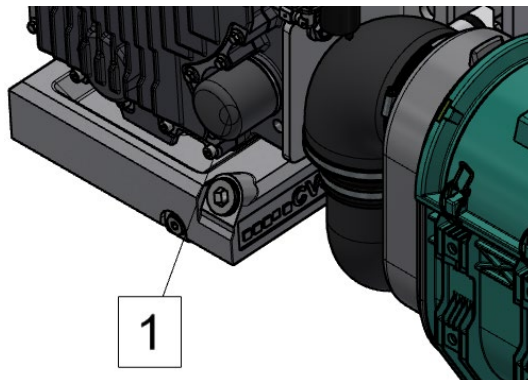


Fig. 8 : Filtre à huile

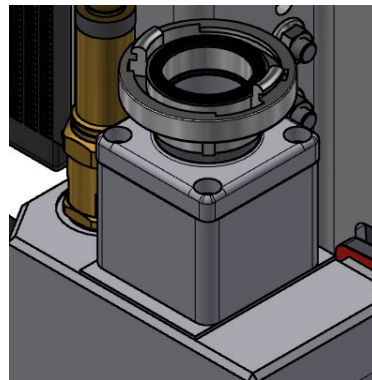
- 1 Filtre à huile

### 9.3.5 Vérification du clapet anti-retour

Le clapet anti-retour est intégré dans l'ouverture de sortie de l'air comprimé du silencieux de pression. Conformément aux exigences opérationnelles élevées, il est conçu pour des sollicitations extrêmes.

Le démontage et le montage du clapet anti-retour doivent être effectués selon les étapes suivantes.

Dévisser la tête de décharge et retirer le clapet anti-retour. Vérifier le fonctionnement facile du clapet anti-retour. Remplacer le clapet anti-retour si nécessaire. L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse. S'assurer que le clapet anti-retour soit installé dans la bonne position d'installation.



*Fig. 9 : Clapet anti-retour intégré*

## 10 Aide en cas de pannes

Ce chapitre décrit des éventuelles causes de pannes et les mesures pour les éliminer.

### 10.1 Sécurité lors de l'élimination de pannes

→ voir chapitre 2 Sécurité !

#### Équipement de protection individuelle

→ voir chapitre 2.6.

#### Protection de l'environnement

Respecter les consignes suivantes en matière de protection de l'environnement pour l'élimination de pannes :

- Éliminer la graisse émergente, usée ou excédentaire au niveau de tous les points de lubrification manuelle et l'éliminer selon les dispositions légales locales en vigueur.
- Collecter l'huile remplacée dans un récipient adapté et l'éliminer selon les dispositions légales locales en vigueur.

En aucun cas, remettre le groupe électrogène du compresseur ou le compresseur en service après une extinction suite à une panne, sans en avoir déterminé la cause.

Dans le cas de pannes, ne pouvant être éliminées, à l'aide des indications figurant ci-dessous, contacter le fabricant (adresse → page 2) !

Le chapitre 8 « Première mise en service » doit être respecté lors de la remise en service après avoir éliminé l'erreur !

## 10.2 Tableau des pannes

Panne	Cause possible	Dépannage
<b>Pression d'huile à une température de service inférieure à 0,5 bars</b>	Vitesse de rotation de l'entraînement trop faible	Vérifier la vitesse de rotation de l'entraînement
	Filtre à huile encrassé	Nettoyer le tamis du filtre à huile
	Mauvais type d'huile	Vidanger l'huile complètement - Remplir d'huile autorisée
	Remplissage d'huile trop faible	Remplir d'huile
<b>La pression d'huile fluctue</b>	Remplissage d'huile trop faible	Remplir d'huile. Respecter le type d'huile !
<b>L'huile mousse</b>	Le type d'huile est le mauvais	Vidanger l'huile complètement - Remplir d'huile autorisée
	De l'eau dans l'huile	Vidanger l'huile complètement - Remplir d'huile autorisée
	Le niveau d'huile est trop élevé	Réduire le niveau d'huile
<b>Fuite d'huile</b>	Vissage non étanche	Vérifier les visages
<b>Volume d'air insuffisant</b>	Vitesse de rotation trop faible	Vérifier la vitesse de rotation de l'entraînement
	Filtre d'aspiration d'air bouché	Remplacer les éléments de filtrage
<b>Pression d'air trop élevée</b>	Vitesse de rotation trop élevée	Vérifier la vitesse de rotation de l'entraînement
	Clapet anti-retour défectueux	Remplacer le clapet anti-retour
	Conduite d'air comprimé de largeur nominale trop petite	Poser une nouvelle conduite d'air comprimé de largeur nominale plus grande
	La vanne de sécurité ne s'ouvre pas	Vérifier la vanne de sécurité, la remplacer si nécessaire
<b>Indicateur de sous-pression à 65 mbars</b>	Filtre d'aspiration d'air bouché	Nettoyer les éléments de filtrage ou Remplacer les éléments de filtrage
	Vitesse de rotation trop élevée	Vérifier la vitesse de rotation de l'entraînement Réinitialiser la surveillance du filtre

Tab. 3 : Recherche de la panne

## 11 Mise hors service et élimination

Un groupe électrogène du compresseur devenu inutilisable ne doit pas être éliminé comme unité complète, mais démonté et recyclé en fonction des différents matériaux qui le composent. Les matières non recyclables doivent être éliminées dans le respect de l'environnement.

- Avant la mise hors service et l'élimination du groupe électrogène du compresseur, ce dernier doit être intégralement séparé des groupes électrogènes à proximité.
- Le démontage et l'élimination du groupe électrogène du compresseur doivent uniquement être effectués par du personnel spécialisé.
- Le groupe électrogène du compresseur doit être éliminé selon les dispositions légales en vigueur dans le pays respectif.

## 12 Déclaration de conformité CE

### Déclaration de conformité CE

#### Déclaration de conformité en accord avec la directive sur les machines 2006/42/CE annexe II 1A

*Fabricant :* CVS engineering GmbH  
Großmattstraße 14  
D - 79618 Rheinfelden

*Responsable pour la composition de la documentation technique importante :* Manfred Wagner  
Großmattstraße 14  
D - 79618 Rheinfelden

*Produit :* Groupe électrogène Light du compresseur à silo SKL1200C

Par la présente, nous déclarons que le produit nommé ci-dessus correspond à toutes les réglementations applicables de la directive des machines 2006/42/CE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- DIN EN 1012-1:20114-02  
Compresseurs et pompes à vide - Exigences de sécurité, partie 1 : Compresseurs
- DIN EN ISO 12100:2011-03  
Sécurité des machines - Principe de conception, évaluation et réduction des risques généraux
- DIN EN ISO 13857:2020-04

Sécurité des machines - Distances de sécurité pour éviter que les membres supérieurs et inférieurs n'atteignent les zones dangereuses

Rheinfelden, 27/05/2020



Fabian Blum  
Responsable de la conception et de la construction

**Déclaration de conformité CE**

Index de modification

Date de modification	Chapitre	Page	Modification	Motif de modification
16/02/22	–	–	Première version	–



## Index

## Index

<b>A</b>		<b>P</b>	
Air comprimé .....	16	Panneaux de sécurité .....	20
Arbre de transmission.....	28	Pannes.....	44
<b>C</b>		Personnel spécialisé.....	12
Caractéristiques techniques .....	21	Pièces de rechange .....	7
Composants, mobiles .....	16	Plan de maintenance .....	38
Conditions d'installation .....	27	Première mise en service .....	35
Conditions d'intervention .....	34	<b>Q</b>	
Console de montage .....	29	Qualification .....	12
Contenu de la livraison .....	6	<b>R</b>	
<b>D</b>		Raccord d'air comprimé.....	32
Danger de brûlures.....	13	Réception de la livraison.....	6
Danger de mort, courant électrique.....	13	Responsabilité .....	5
Dangers .....	13	<b>S</b>	
Description du fonctionnement.....	22	Saleté.....	27
Dimensions .....	21	Sécurité.....	8
Dispositifs de sécurité.....	23	Sécurité du travail .....	13
Dispositions de sécurité.....	11	Service clients.....	7
Droit de propriété intellectuelle.....	6	Service incorrect.....	14
<b>E</b>		Signalisations.....	17
Élimination .....	46	Stockage .....	24, 25
Équipement de protection.....	12, 35, 44	Structure	
Exploitant.....	10	Groupe électrogène du compresseur .....	22
<b>F</b>		Symboles dans le manuel.....	9
Filtre d'aspiration d'air.....	39	Symboles de dangers .....	13
Fonction		Système pneumatique .....	16
Groupe électrogène du compresseur .....	23	<b>T</b>	
Formation.....	12	Températures .....	34
<b>G</b>		Transport.....	24
Garantie .....	6, 7	Travaux de maintenance .....	39
<b>I</b>		<b>U</b>	
Index de modification.....	48	Utilisation conforme .....	8
Installation du véhicule .....	34	Utilisation prévue .....	8
Interlocuteur.....	7		
<b>L</b>			
Lubrifiant.....	34		
<b>M</b>			
Maintenance .....	37		
Manuel de service .....	5		
Montage.....	26		

**Index**